

LOOKING OUT For Your Legal Rights®

May 2024

Published by Legal Services of New Jersey

INSIDE

New Protections for Domestic Workers

- Page 6



Housing Protections for Victims of Domestic Violence Under Federal Law

- Page 7



Know Your Rights When a Child Support Bench Warrant Is Issued for Your Arrest

By Mary McManus-Smith, Chief Counsel, Family, and Chief Attorney, Domestic Violence Representation Project



How do I know if there is a child support bench warrant?

Check your New Jersey child support account at the NJ Child Support website, www.njchildsupport.org. It will provide current information from probation and tell you what you owe, what you have paid, and whether a bench warrant has been issued. If it is your first time accessing your account, you will need to register. You can also contact your probation worker by telephone or in person to discuss the status of your case.

If there is not a bench warrant, what can I do to avoid one?

If your circumstances have changed since your child support order was entered (such as you have become disabled, you are in jail, or your child is no longer living with the other parent), you should file:

- A motion (See “How to Ask the Court to Change/Enforce an Order in Your Case, or Request Another Related Action in Your Case,” from New Jersey Courts at www.njcourts.gov/sites/default/files/

LOOKING OUT

For Your Legal Rights®

NJ's Community Legal
Education Newsletter

Vol. 43, No. 4

Looking Out is published 10 times a year by Legal Services of New Jersey. Pick up a print copy at your local Legal Services office. Scan here or visit our website, www.lsnjlaw.org to read the digital version of this newsletter and view our other free publications.



to read
the
digital
version
of this
news-
letter and view our other
free publications.

To receive alerts when Looking Out is posted to our website, sign up at lsnj.pub/stay-in-touch.

To make comments or suggestions, or to sign up for a \$20/year print subscription, email publications@lsnj.org or mail your request to Editor, Looking Out, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

This newsletter is for general information only. If you have a legal problem, you should see a lawyer.

LSNJ is a 501 (c)(3) non-profit offering free legal advice to low-income people in New Jersey

Looking Out is partially funded by the IOLTA Fund of the Bar of New Jersey.

forms/10483_post_jdg_kit.pdf),
OR

- An application to modify your support order (See “How to file a request to modify a Non-Dissolution “FD” Court Order previously issued by the court, from New Jersey Courts,” at www.njcourts.gov/sites/default/files/forms/11487_fd_appl_mod_kit.pdf).

Don't delay! Once you miss support payments, the back support you owe will probably not be reduced. Notify probation (up to 45 days before you file your motion or application to reduce support) that you are filing to modify the order. They are much less likely to request a bench warrant if they know you are taking steps to modify the order.

Why was a bench warrant issued?

There are three situations in which a judge will enter a bench warrant for the arrest of a parent who owes back child support or alimony:

1. Probation determines that an expedited (immediate) enforcement hearing is needed;
2. You failed to appear at a support enforcement hearing; or
3. A prior order authorizes a bench warrant if you failed to pay two weeks of support (or lump sum).

Will this affect my driver's license, my right to work, or recreational licenses?

It might. Driver's licenses are no longer automatically suspended when a child support bench warrant is issued. But, when you are behind six months in child support payments, driver's licenses, occupational licenses (such as an electrician's license), and recreational licenses (such as a hunting license) may be denied

or suspended. To suspend your current New Jersey driver's license, typically, probation must ask for a hearing.

Can I turn myself in or do I have to wait to be arrested?

You can turn yourself in by reporting to the county sheriff's office and telling them you want to surrender on a child support bench warrant. If you don't turn yourself in, you will be subject to arrest any time a member of law enforcement stops you and discovers the bench warrant. Also, law enforcement officers may seek you out at your home or work to arrest you on the bench warrant.

Choosing to surrender yourself gives you some control over when the process starts and gives you the chance to bring documents you may need with you.

What should I do before surrendering or being arrested?

Review the section below on preparing for an enforcement hearing. You should review the court documents recommended and gather your document evidence discussed in that section. If you surrender at the sheriff's office, be sure to take your document evidence with you. While you are held awaiting the hearing, they will hold your papers. Make sure you tell them you will need them for the hearing. They will provide them to you in court.

If you do not plan to surrender, you should still gather your document evidence. Try to arrange for someone you know to bring your document evidence to court if you are arrested on the bench warrant.

What happens once I am arrested or voluntarily surrender?

You will be processed and held until

a Family Part judge is available to conduct a hearing. This may take up to 72 hours (three days), but it usually happens sooner. In most counties, hearings are held every afternoon (Monday to Friday). Many parents subject to a child support bench warrant choose to surrender to the sheriff’s office first thing in the morning, hoping to be processed in time to have a hearing that afternoon. Many parents also avoid surrender on weekends and holidays (as the court is not open) and on Fridays (or the day before a holiday), because if they are not processed in time to see a judge that afternoon, they will remain in county jail until the next regular court day. While you are in jail, you will be given jail clothes and be subject to the rules and regulations of the jail. Your clothes and personal belongings will be held until you are released.

Will I get a lawyer?

If the court is considering putting you in jail (called “civil contempt” or “coercive incarceration”) or suspending your driver’s license as possible outcomes at the enforcement hearing, then you have a right to hire a lawyer. If you are “indigent” (your income is very low), the court must appoint a free lawyer before it can consider incarcerating (jailing) you. If there are no lawyers available to appoint for indigent obligors (which is currently true in most counties), then the court cannot incarcerate you. (An obligor is the parent who is required to pay child support to the other parent.)

At the beginning of the hearing, you should tell the court (1) if you want a lawyer, and (2) if you believe you are indigent. The court will decide whether you are considered indigent. If the court

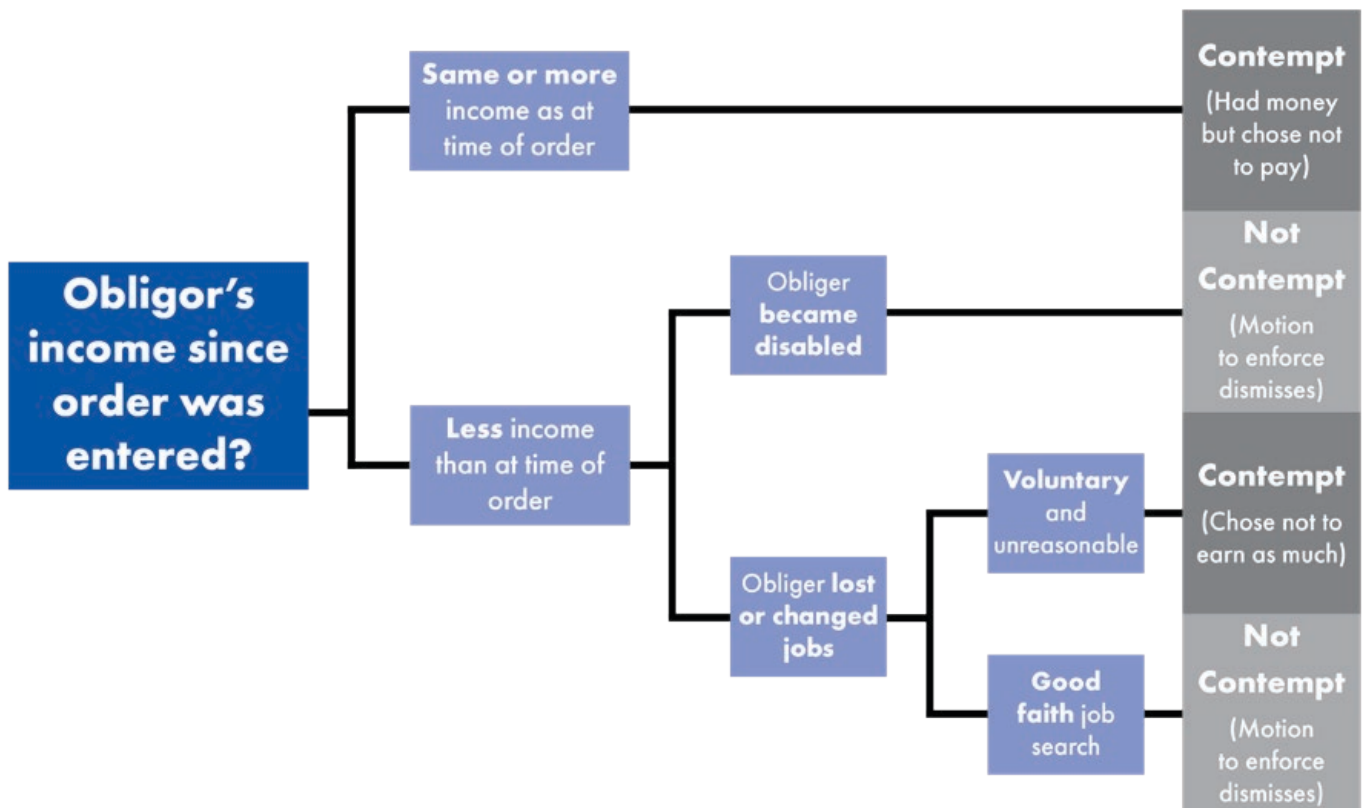
decides you are indigent, either an attorney will be appointed or there will be no incarceration or driver’s license suspension.

Note that an appointed free lawyer does not charge a fee before representing an indigent client. However, appointed lawyers may be permitted to collect the fee later.

Contempt (Willful Noncompliance)—Issues for the Judge

What happens at the hearing?

After you are arrested or surrender on the child support bench warrant, you will be brought before a judge for an *enforcement of litigant’s rights* hearing. The two main issues at the enforcement hearing are (1) Did you fail to pay an order that you were capable of





paying? (*Contempt?*) and (2) Is incarceration the best way to coerce you to pay now?

Will the judge find me in contempt of the support order?

Contempt requires “willful noncompliance” with the order. “Noncompliance” means that you failed to pay the full amount of the support that was ordered. “Willful” means that either you had the money and chose not to pay, or you unreasonably chose to be unemployed or to take a job paying less money. If the court finds willful noncompliance, it will then consider whether incarceration or another sanction is appropriate.

For example, if an obligor can

show the court that he lost his job because he became disabled, the court will find that there was non-compliance (the support was not paid in full), but the nonpayment was not willful, since the loss of income was due to a disability. In this case, the court would not consider incarceration.

Will the judge send me to jail?

If the court finds you in contempt, it will then consider whether to incarcerate you. The court will have to first decide whether incarceration or another sanction is appropriate.

Court Rule 5:3-7(b) describes the sanctions a court can impose when a parent fails to pay the child support ordered. It includes

ordering any or several of the following:

- Increasing your child support order to include an amount to pay off the back child support owed (arrears)
- Requiring one or more lump sum payments
- Suspending occupational or driver’s license
- Economic sanctions
- Requiring participation in a community service program
- Incarceration, with or without work release
- Issuance of a warrant to be executed if you violate the judgment or order again
- Any other appropriate equitable remedy

You should ask the court to impose one or more of the non-jail sanctions and explain how you will satisfy those sanctions. Think about what you can realistically afford to pay both immediately and in the next few months.

Can I avoid going to jail?

If the court decides incarceration is the best sanction, it must set an amount that you are capable of paying on the day of the hearing to avoid incarceration. That is, before putting you in jail, the court must tell you how much you can pay immediately to avoid going to jail. That release amount should be based on what you can pay. It is your refusal to pay the release amount set by the court that actually results in incarceration.

The probation worker usually asks the court to set the release amount as the full amount of support owed or a specific fraction of

that. It will be up to you to focus the court on how much you are currently able to pay. Providing the court with copies of your bank statements (or online bank account ledger) may help prove how much you can actually pay.

What Can I Do to Prepare for a Hearing?

Review AOC Directive #07-23

AOC Directive #07-23 (www.njcourts.gov/sites/default/files/notices/2023/05/n230516a.pdf) (from New Jersey Courts) was prepared by the administrative director of the New Jersey court system to explain the process of child support enforcement, bench warrants, and coercive incarceration. You should review this completely and print it, if possible.

(1) The procedures

AOC Directive #07-23, titled “Use of Warrants and Incarceration in the Enforcement of Child Support Orders,” gives a detailed description of how a child support bench warrant is requested and issued, how the warrant is supposed to be executed (surrender or arrest), and the procedures and standards for holding a hearing after the warrant is executed.

(2) The probation questionnaire

The “Probation Child Support Enforcement Obligor Questionnaire” (lsnj.pub/obligor-questionnaire) is mentioned

in AOC Directive #07-23. The questionnaire is supposed to be filled out by a probation worker who interviews you before the hearing. In case that doesn’t happen, you can be prepared by completing the two-page form yourself before you surrender or are arrested. You will provide a copy of the form to both the probation worker and the judge. It requires you to swear to the truthfulness of the answers provided. Note that the last box is available to describe “special circumstances” (for example, disability or unemployment). This box is where you can explain why you have not paid support in full. It can include any financial or other hardship that has made payment of support difficult. Be specific. Give dates and facts about what has happened.

(3) The question for the judge

The five-page form titled “Conducting the Ability to Pay Hearing for an Obligor Held on a Support Warrant” (lsnj.pub/ability-to-pay-hearing) is also mentioned in AOC Directive #07-23. It details many questions that a judge may ask you to get an understanding of your current financial situation. Reviewing these questions and even writing down answers for each question before the hearing may help you or your lawyer present a full explanation of your financial situation. Again, it is helpful to emphasize the reasons that making full payment has been difficult (such as disability,

being laid off, business closing, family illness, incarceration).

Gather Documents to Use as Evidence

As described above, the main issues in the hearing will be (1) your income; (2) whether you are disabled; (3) whether you have made a good faith effort to find work, if you are unemployed, or higher paying work, if your income has declined; and (4) what assets you have that could be used to pay support.

Listed below are some documents that can provide the court with information about each issue. They are not all required. They are only suggestions and depend on your circumstances. Make copies of the documents (one for you and one for the court) and keep the documents in a specific and safe place. If you surrender on the

Continued on page 10

If the court finds you in contempt, it will then consider whether to incarcerate you. The court will have to first decide whether incarceration or another sanction is appropriate.

New Protections for Domestic Workers: An Explanation and Practice Pointers

By Sarah Hymowitz, Chief Counsel, and Keith Talbot, Senior Counsel, Workers Legal Rights Project

On January 12, 2024, Governor Murphy signed the new “Domestic Workers’ Bill of Rights” (S723/A822) into law. Domestic workers are those who provide care for families and homes, like nannies, house cleaners, and home care workers. The overwhelming majority of domestic workers are women, and most are immigrants and women of color. Before the new law was enacted, domestic workers were not afforded the same legal protections as other workers. As a result, they were highly vulnerable to exploitation by their employers. The Domestic Workers’ Bill of Rights implements new protections to prevent workplace abuses and ensure fairer, safer workplaces for domestic workers.

Prior to January 12, 2024, domestic workers were not covered by New Jersey’s Law Against Discrimination. The Domestic Workers Bill of Rights extends the protections of the anti-discrimination law (including disability and sexual harassment protections) to domestic workers, giving them a powerful tool to fight discrimination in the workplace. Similarly,

before the Domestic Workers Bill of Rights was enacted, domestic workers in New Jersey were not afforded the protection of the state’s Wage and Hour Law. That law ensures that workers receive the minimum wage and overtime (among other things) owed to them, and it is vital in protecting

Continued on page 9



Subscription Order Form

LOOKINGOUT For Your Legal Rights®

Yes, I want to subscribe to *Looking Out For Your Legal Rights*®. Enclosed is a check/money order for \$20.00 for a one-year print subscription (10 issues).

New subscription Renewal (please attach label)

Name _____

Address _____

City, State, ZIP _____



Stay in touch! Scan this QR code to receive email alerts when *Looking Out* and other publications are posted to the website.

Make check payable to
Legal Services
of New Jersey

Mail coupon and payment to
Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357

May 2024



Housing Protections for Victims of Domestic Violence Under Federal Law

By Linda Babecki, Co-Chief Counsel, Housing Supervising Attorney, Housing Eviction prevention and Legal assistance Project (HELP)



The Violence Against Women Act (VAWA) is a federal law that, among other things, provides housing protections for people applying for or living in units subsidized by the federal government, who have experienced domestic violence, dating violence, sexual assault, or stalking. The goal is to help keep them safe and reduce their likelihood of experiencing homelessness. Under VAWA, someone who has experienced domestic violence, dating violence, sexual assault, or stalking (collectively, “VAWA crimes”) cannot be denied admission to a covered program, evicted, or have their assistance terminated for reasons related to

the VAWA violence/abuse.

“Domestic violence” under VAWA also includes economic abuse and technological abuse. Economic abuse is when an abuser engages in behavior that unreasonably controls or restrains a victim’s ability to get, use, or maintain economic resources they are entitled to have. Restricting a victim’s access to their own credit cards is one example. Economic abuse also includes any actions on the part of an abuser to exploit power over a victim’s economic decision-making, such as forcing a victim to default on financial obligations, taking advantage of powers of attorney or guardianship, or choosing not to act in the best interests of a person

whose finances they manage. Technological abuse is when an abuser engages in activity meant to harm, threaten, intimidate, control, stalk, harass, impersonate, exploit, extort, or monitor another person illegally through the use of technology. Technological abuse can occur through websites, social media, cameras, apps, location-tracking devices, cell phones, computers, or any other emerging technology.

The housing programs covered by VAWA are:

- Public housing
- Section 8 Housing Choice Voucher program
- Section 8 project-based housing

- Section 202 housing for the elderly, including the direct loan program
- Section 811 housing for the disabled
- Section 236 multifamily rental housing
- Section 221(d)(3) Below Market Interest Rate
- HOME Investment Partnerships Program (HOME)
- Housing Opportunities for Persons with AIDS (HOPWA)
- National Housing Trust Fund
- McKinney-Vento Act homeless programs including the Continuum of Care and Emergency Solutions Grants programs
- Rural Development multifamily housing, including Section 515 Rural Rental Housing, Sections 514 and 516 Farm Labor Housing, Section 533 Housing Preservation Grants, RD Vouchers, and Section 538 multifamily rental housing
- Veterans Housing Programs, including Transitional Housing, Grant programs for homeless veterans with special needs, Supportive Services for Veteran Families (SSVF), and VASH vouchers
- Low-Income Housing Tax Credit housing.

What if I do not live in housing that is covered under VAWA?

VAWA's housing protections

do not extend to survivors living in private housing without a federal funding. However, even if a survivor is not participating in a covered housing program, fair housing laws, as well as state and local laws may provide other protections.

Notices required under VAWA

VAWA requires covered housing providers to notify you of your rights. You must receive a copy of HUD's Notice of VAWA Housing Rights (Form HUD-5380) and HUD's VAWA Self-certification Form (Form HUD-5382):

- If you are denied admission to a covered program;
- If you are admitted to covered housing provider or covered program;
- If you receive a notice of eviction from a covered provider; or
- If you receive a notice of termination from a covered program.

Note that you can self-certify that you are a victim of domestic violence.

Other Protections Under VAWA

Under VAWA, someone who has experienced domestic violence, dating violence, sexual assault, and/or stalking (VAWA violence/abuse):

- Should not be denied admission to or assistance under a HUD-subsidized or assisted unit or program because of the VAWA

violence/abuse committed against them.

- Should not be evicted from a HUD-subsidized unit, nor have their assistance terminated because of the VAWA violence/abuse committed against them.
- Should not be denied admission, evicted, or have their assistance terminated for reasons related to the VAWA violence/abuse, such as having an eviction record, criminal history, or bad credit history.
- Has the option to stay in their HUD-subsidized housing, even if there has been criminal activity directly related to the VAWA violence/abuse.
- May request an emergency transfer from the housing provider for safety reasons related to the VAWA violence/abuse committed against them.
- Should be allowed to move with continued assistance, if the survivor has a Section 8 Housing Choice Voucher.
- Should be able to provide proof to the housing provider by self-certifying using the HUD VAWA Self-certification (Form HUD-5382), and not be required to provide more proof unless the housing provider has conflicting information about the violence/abuse.
- Has a right to strict confidentiality of

information regarding their status as a survivor.

- May request a lease bifurcation from the owner or landlord to remove the perpetrator from the lease or unit, and if the housing provider bifurcates, it must be done consistent with applicable federal, state, or local laws and the requirements of the HUD housing program.
- Cannot be coerced, intimidated, threatened, or retaliated against by HUD-subsidized housing providers for seeking or exercising VAWA protections.
- Has the right to seek law

enforcement or emergency assistance for themselves or others without being penalized by local laws or policies for these requests or because they were victims of criminal activity.

The protections that VAWA affords depends on the housing provider. For example, a victim in public housing can request an emergency transfer to another unit or building within the housing authority. If a victim is a tenant renting a single family home with Section 8 Housing Choice Voucher rent subsidy, the victim, even if not head of household, may relocate with the voucher to another area serviced by a different Section 8 office (the process is called porting).

If you are being denied, terminated or evicted from affordable housing, or if you are having trouble securing any VAWA protections, seek legal assistance. If a housing or subsidy provider covered by VAWA does not do what they are supposed to do, you can file a complaint with HUD, www.hud.gov/fairhousing/fileacomplaint. Some programs have appeal procedures for application denials and subsidy terminations. Also, there are other laws and resources that may assist you. In New Jersey, you have a right to a trial if you are being evicted. ▲

New Protections for Domestic Workers

Continued from page 6

workers against wage exploitation. Under the new law, domestic workers are entitled to the full protection of the New Jersey Wage and Hour Law.

Employers of immigrant domestic workers, in particular, have exercised undue control over domestic workers by confiscating identification documents, such as passports or immigration-related papers. Under the new law, employers are prohibited from keeping original copies of domestic workers' personal documents. Moreover, when an employer first hires a domestic worker, the employer must now enter into written contracts with domestic

workers so that the terms of the employment are clear upfront. The contracts cannot limit the workers' ability to leave the job or accept other work after the job ends. The Domestic Workers Bill of Rights also requires that domestic workers have uninterrupted rest and meal breaks, and it prohibits "live-in" domestic workers from working more than six days in a row. All of these measures aim to expand the rights and protections afforded to domestic workers.

Finally, the Domestic Workers Bill of Rights requires employers to notify domestic workers of their rights. Workers who believe that their employers have violated the

law may file complaints with the Wage and Hour Division of the New Jersey Department of Labor. Retaliation against workers for asserting their rights under the law is unlawful and carries additional penalties. For more information, visit www.nj.gov/labor/worker-protections/myworkrights/domesticworkers. ▲

Know Your Rights When a Child Support Bench Warrant Is Issued for Your Arrest

Continued from page 5

bench warrant, take your evidence documents with you. If you plan to wait to be arrested, you should also make plans with someone else to bring your evidence documents to the family court for you when you are arrested.

(1) Documenting income

The following documents can be helpful in documenting your income:

- Paystubs (at least three, most recent)
- Income tax returns
- Documents showing profits and losses, if self-employed
- Records of cash received, if paid in cash
- Affidavit from employer
- Bank statements showing deposits

(2) Documenting disability

Be prepared to describe your symptoms and what tasks you cannot perform. The following documents can be helpful in proving disability:

- Medical reports (If you do not have any reports, be prepared to explain why—for example, lack of insurance to seek medical help.)
- Application for benefits from Social Security Disability
- WorkFirst NJ Med-1 form declaring excuse from requirements due to disability
- Determination of full or

partial disability from Veterans Administration

- Determination of full or partial disability from workers' compensation
- Determination of full or partial disability from disability insurance

(3) Documenting efforts to find higher-paying work

Submit job search logs (a list of jobs you have applied for), if possible. You may include copies of job search logs kept for:

- Probation
- Unemployment benefits
- WorkFirst NJ
- Any other agency

Job search logs should be written at or near the time you applied for jobs and should include:

- Name of company
- Name of person contacted
- Date of contact
- Type of contact (online application, phone, email, in-person)
- Location of job listing, if provided
- Materials provided (application, resume, cover letter)
- Response or status if pending response

(4) Documenting assets

Assets are any cash or investments that could be used to make your support payments. Be prepared to supply statements

from all accounts, including checking, savings, money market accounts (MMA), certificate of deposit (bank CD), stocks and bonds, investment accounts, IRA, 401K/403B, other. ▲



© Tiffani Smith

LSNJLAWSM HOTLINE

FREE Legal Advice and Referral

Apply online at www.lsnjlawhotline.org
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)
 Hotline Hours: Monday to Friday, 8:00 a.m. to 5:30 p.m.

The New Jersey Legal Services Programs

State Coordinating Program

Legal Services of New Jersey
 P.O. Box 1357
 Edison, NJ 08818-1357
 732-572-9100
 LSNJLAWSM statewide, toll-free legal hotline:
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Regional Legal Services Programs

Central Jersey Legal Services

| | |
|------------------|--------------|
| Mercer County | 609-695-6249 |
| Middlesex County | 732-249-7600 |
| Union County | 908-354-4340 |

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of Northwest Jersey

| | |
|------------------|--------------|
| Hunterdon County | 908-782-7979 |
| Morris County | 973-285-6911 |
| Somerset County | 908-231-0840 |
| Sussex County | 973-383-7400 |
| Warren County | 908-475-2010 |

Northeast New Jersey Legal Services

| | |
|----------------|--------------|
| Bergen County | 201-487-2166 |
| Hudson County | 201-792-6363 |
| Passaic County | 973-523-2900 |

South Jersey Legal Services

| | |
|-----------------------------|--------------|
| Centralized Intake for SJLS | 800-496-4570 |
| Atlantic County | 609-348-4200 |
| Burlington County | 609-261-1088 |
| Camden County | 856-964-2010 |
| Cape May County | 609-465-3001 |
| Cumberland County | 856-691-0494 |
| Gloucester County | 856-848-5360 |
| Monmouth County | 732-414-6750 |
| Ocean County | 732-608-7794 |
| Salem County | 856-691-0494 |

Can Legal Services Handle My Case?

Legal Services handles civil—not criminal—cases in New Jersey. This includes areas such as housing, health, family, education, and consumer law, to name a few.

Who Qualifies for Legal Services?

To qualify for our services, you need to be screened for income eligibility. Income guidelines vary and some types of income are not counted, so it is best to apply to see if you meet the guidelines.

Visit Our Website – www.lsnjlaw.org

LSNJ’s legal education website can help you find a lawyer or guide you in representing yourself. The site includes legal information and updates in 18 areas of New Jersey civil law, as well as many legal rights publications and videos, and access to legal forms and court processes.

Cuáles
son sus

DERECHOS LEGALES®

Mayo 2024

Publicado por Servicios Legales de Nueva Jersey

ÍNDICE

Conozca los derechos que tiene cuando se ha dictado una orden para su arresto por no pagar la manutención infantil

– *Página 2*

La Declaración de Derechos de los Trabajadores Temporales

– *Página 7*



Protecciones respecto a la vivienda para víctimas de violencia doméstica bajo la Ley Federal

– *Página 8*



El boletín de educación jurídica para los habitantes de Nueva Jersey

Conozca los derechos que tiene cuando se ha dictado una orden para su arresto por no pagar la manutención infantil

Por Mary McManus-Smith, abogada en jefe, Familia, y abogada en jefe, Proyecto de Representación en casos de Violencia Doméstica

Traducido por Lina Tocora, Unidad de servicios lingüísticos

¿Cómo puedo saber si hay una orden de arresto en mi contra por no pagar la manutención infantil?

En el sitio web *NJ Child Support*, www.njchildsupport.org puede revisar su cuenta de pago de la manutención infantil de Nueva Jersey. Allí encontrará información actualizada por parte del departamento de libertad condicional y le dirá cuánto adeuda, lo que ha pagado y si se ha dictado una orden para su arresto. Si es la primera vez que accede a su cuenta, tendrá que inscribirse. Puede también contactar por teléfono o en persona con el funcionario del departamento de libertad condicional encargado de su caso para hablar sobre el estado del mismo.

Si no hay una orden de arresto ¿qué puedo hacer para evitar que se emita una?

Si sus circunstancias han cambiado desde que se emitió su orden de manutención infantil (por ejemplo, usted ha quedado discapacitado, está en la cárcel o su hijo ya no vive con el otro progenitor), usted debe presentar:

- Un pedimento (Vea “Cómo pedir al tribunal que cambie/haga cumplir una orden en su caso o pedir otra acción relacionada en

su caso” de la judicatura de Nueva Jersey en www.njcourts.gov/sites/default/files/forms/10483_post_jdg_kit.pdf), o

- Una solicitud para modificar su orden de manutención (vea “Cómo presentar una solicitud para modificar una orden judicial de no disolución ‘FD’ emitida previamente por el tribunal,” de los tribunales de Nueva Jersey, en www.njcourts.gov/sites/default/files/forms/11487_fd_appl_mod_kit.pdf).

¡No se demore! Una vez deje de hacer los pagos de la manutención, la cantidad que usted debe probablemente no se reducirá. Notifique al departamento de libertad condicional (por lo menos 45 días antes de presentar su pedimento o solicitud para reducir la manutención) que usted está presentando una solicitud para modificar la orden. Son mucho menos propensos a solicitar una orden de arresto si saben que usted está tomando medidas para modificar la orden de pago.

¿Por qué se emitió una orden de arresto?

Hay tres situaciones en las cuales un juez dictará una orden

para el arresto de un padre que tiene una deuda por manutención infantil o pensión alimenticia:

1. El departamento de libertad condicional determina que hay necesidad de llevar a cabo una audiencia expedita (inmediata) para la ejecución de una orden de pago;
2. Usted no compareció a una audiencia para la ejecución de una orden de pago de la manutención; o
3. Una orden anterior autoriza la expedición de una orden de arresto si usted no pagó dos semanas de manutención (o una suma total específica).

¿Afectará esto a mi licencia de conducir, mi derecho a trabajar, o mis licencias recreativas?

Puede ser. Las licencias de conducir ya no se suspenden automáticamente cuando se emite una orden de arresto por falta de pago de la manutención infantil. Pero, cuando usted está atrasado seis meses en los pagos de dicha manutención, las licencias de conducir, las licencias ocupacionales (como una licencia de electricista) y las licencias recreativas (como una licencia de caza) pueden ser

Cuáles son sus[®] DERECHOS LEGALES

Vol. 43, No. 4

Cuáles son sus derechos legales, se publica 10 veces al año por Servicios Legales de Nueva Jersey. Recoja una copia impresa en la oficina local de Servicios Legales. Escanee aquí o visite nuestro sitio web, www.lsnjlaw.org/sp para leer la



versión digital de este boletín y ver nuestras

otras publicaciones gratuitas.

Para recibir alertas cuando *Looking Out* se publique en nuestro sitio web, regístrese en lsnj.pub/stay-in-touch.

Para hacer comentarios o sugerencias, o para suscribirse a una suscripción impresa de \$20/año, envíe un correo electrónico a publicaciones@lsnj.org o envíe su solicitud por correo al Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

El boletín solo contiene información general. Si usted tiene un problema legal, debe ver a un abogado.

LSNJ es una organización sin ánimo de lucro 501(c)(3) que ofrece asesoramiento legal gratuito a personas de bajos ingresos en Nueva Jersey.

Cuáles son sus derechos legales está parcialmente financiado por el Fondo IOLTA del Colegio de Abogados de Nueva Jersey.



denegadas o suspendidas. Para suspender su licencia de conducir actual de Nueva Jersey, por lo general, el departamento de libertad condicional debe solicitar una audiencia.

¿Me puedo entregar a la justicia o tengo que esperar a ser arrestado?

Se puede entregar a la justicia en la oficina del sheriff del condado; diga que desea entregarse debido a una orden de arresto por no pagar la manutención infantil. Si no se entrega, estará sujeto a ser detenido cuando un agente de la ley le pare y descubra que hay una orden de arresto en su contra. Además, los agentes del orden lo pueden ir a buscar a su casa o lugar de trabajo para arrestarlo por dicha orden.

La elección de entregarse le da cierto control sobre cuándo se inicia el proceso y le da la oportunidad de traer los docu-

mentos que pueda necesitar.

¿Qué debo hacer antes de entregarme a la justicia o ser arrestado?

Lea la siguiente sección referente a la preparación para asistir a una audiencia para la ejecución de una orden. Debe revisar los documentos jurídicos recomendados y reunir sus pruebas documentales de acuerdo a lo mencionado en esa sección. Si se entrega en la oficina del sheriff, asegúrese de llevar las pruebas documentales. Mientras está detenido a la espera de la audiencia, ellos retendrán sus papeles. Asegúrese de decirles que los necesitará para la audiencia. Se los entregarán en el tribunal.

Aunque no piense entregarse, debería reunir pruebas documentales. Trate de organizar que algún conocido le lleve los documentos al tribunal en caso de que lo arresten debido a la orden judicial.

¿Qué sucede una vez que me han arrestado o me haya entregado voluntariamente?

Usted será procesado y retenido hasta que un juez de la parte de familia esté disponible para llevar a cabo una audiencia. Esto puede tardar hasta 72 horas (tres días), pero generalmente ocurre antes. En la mayoría de los condados, las audiencias se llevan a cabo todas las tardes (de lunes a viernes). Muchos padres sujetos a una orden de arresto por impago de la manutención infantil eligen entregarse en la oficina del sheriff a primera hora de la mañana, con la esperanza de ser procesados a tiempo para tener una audiencia esa misma tarde. Igualmente, muchos padres evitan entregarse los fines de semana y días festivos (ya que el tribunal no está abierto) ni los viernes (o el día antes de un día festivo), porque si no se les procesa a tiempo para ver a un juez esa misma tarde, permanecerán en la cárcel del condado hasta el próximo día laborable del tribunal. Mientras usted esté en la cárcel, se le dará la ropa apropiada y estará sujeto a las normas y reglamentos de la cárcel. Su propia ropa y efectos personales, serán retenidos hasta que sea puesto en libertad.

¿Tendré un abogado?

Si en la audiencia para la ejecución de la orden, el juez considera enviarlo a la cárcel (lo que se llama un “desacato civil” o “encarcelamiento coercitivo”) o suspender su licencia de conducir como posibles resultados, entonces usted tendrá derecho a contra-

tar a un abogado. Si es “indigente” (sus ingresos son muy bajos), el juez debe asignarle un abogado de oficio gratuito antes de considerar enviarle a la cárcel (encarcelarlo). Si no hay un abogado de oficio disponible para asistir a un deudor indigente (lo cual, en la actualidad, es cierto en la mayoría de los condados), entonces el tribunal no le puede encarcelar. (Un deudor es el padre a quien se le ha ordenado pagar la manutención infantil al otro progenitor).

Al inicio de la audiencia, debe decirle al juez (1) si usted quiere un abogado, y (2) si cree que es indigente. El tribunal decidirá si se le considera indigente. Si el tribunal decide que usted lo es, se le asignará un abogado o no habrá encarcelamiento ni suspensión de la licencia de conducir.

Tenga en cuenta que un abogado de oficio gratuito no cobra por anticipado por representar a un cliente indigente. Sin embargo, es posible que más tarde se le permita al abogado cobrar honorarios.

Desacato (incumplimiento intencionado) - cuestiones a considerar por el juez

¿Qué sucede en la audiencia?

Después de que sea detenido o se entregue debido a la orden de arresto por no pagar la manutención infantil, usted será llevado ante un juez en una audiencia para la lectura *de los derechos del litigante*. Las dos

cuestiones principales en la audiencia de ejecución son: (1) ¿No pagó una orden que usted podía pagar? (¿*Desacato*?) y (2) ¿Es el encarcelamiento la mejor forma de obligarlo a pagar ahora?

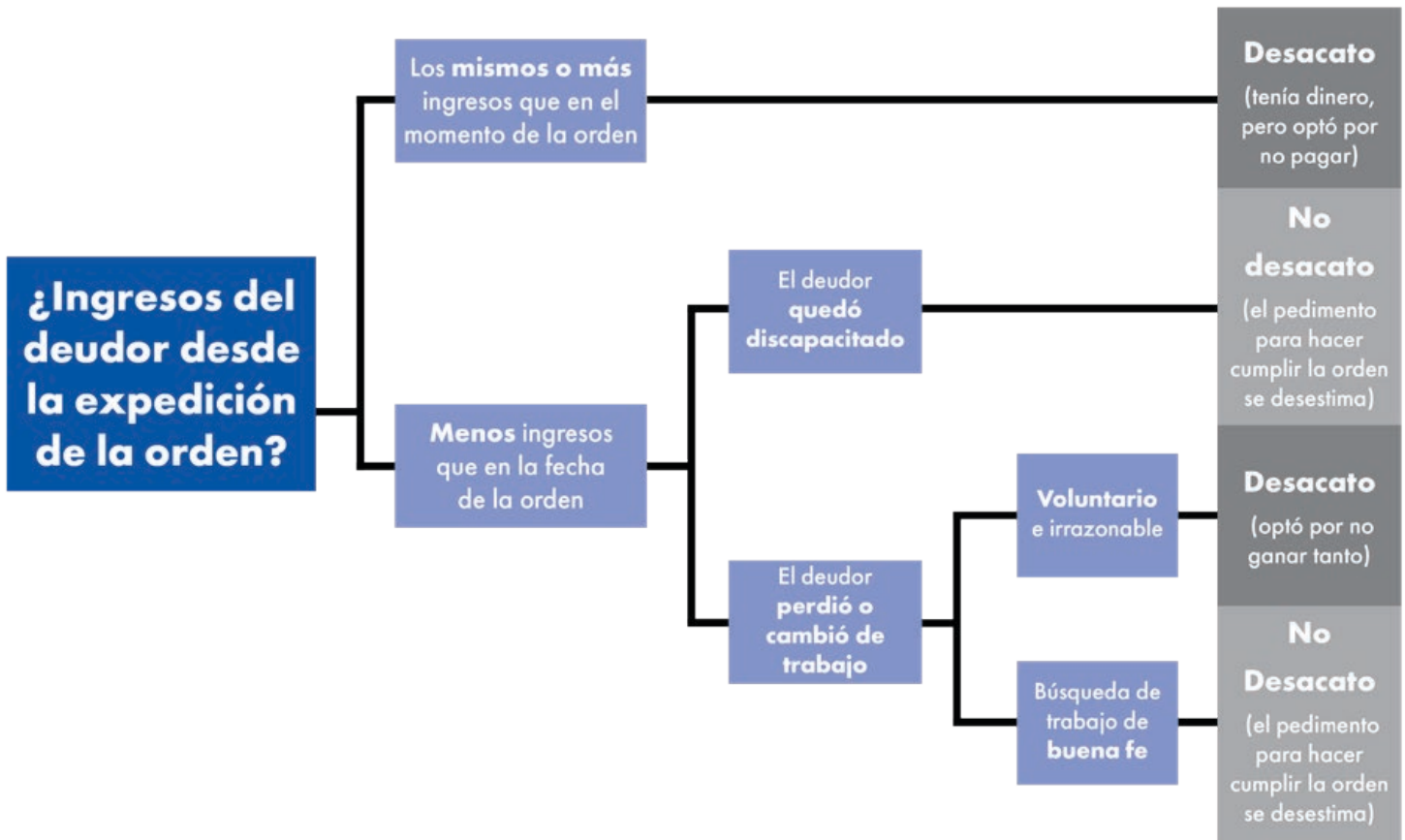
¿Dictaminará el juez que estoy en desacato de la orden de manutención?

El desacato exige que haya un “incumplimiento intencionado” de la orden. “Incumplimiento” significa que no pagó el monto total de la manutención que se ordenó. “Intencionado” significa que, o bien usted tenía el dinero y optó por no pagar, o que sin ninguna razón eligió estar desempleado o aceptar un trabajo que le pagara menos dinero. Si el juez determina que hubo un incumplimiento intencionado, considerará entonces si es apropiado enviarle a la cárcel o imponerle otra sanción.

Por ejemplo, si el deudor le puede demostrar al tribunal que perdió su empleo debido a que quedó discapacitado, el juez dictaminará que hubo un incumplimiento (no pagó la manutención en su totalidad), pero la falta de pago no fue intencionada, ya que la pérdida de ingresos fue a causa de una discapacidad. En este caso, el juez no consideraría la posibilidad de enviarle a la cárcel.

¿Me enviará el juez a la cárcel?

Si el juez determina que usted está en desacato, entonces considerará si le encarcela o no. Primero, tendrá que decidir si el encarcelamiento u otra sanción es apropiada.



La Regla judicial 5:3-7(b) describe las sanciones que se pueden imponer cuando un padre no paga la manutención infantil ordenada. Dicha regla incluye ordenar alguna o varias de las siguientes acciones:

- Aumentar su orden de manutención para incluir una cantidad para pagar la manutención infantil adeudada (atrasada).
- Exigirle que haga uno o más pagos globales.
- La suspensión de la licencia de conductor o profesional.
- Sanciones económicas.
- Exigir la participación en un programa de servicio comunitario.
- El encarcelamiento, con o sin permiso para salir a trabajar.

- La emisión de una orden para ser ejecutada si viola la sentencia o la orden una vez más.
- Cualquier otro recurso equitativo que sea apropiado.

Usted debe pedirle al tribunal que imponga una o más de las sanciones no carcelarias y explicar cómo va a cumplir esas sanciones. Piense en lo que usted realmente se puede permitir pagar tanto en ese momento como en los próximos meses.

¿Puedo evitar ir a la cárcel?

Si el tribunal decide que el encarcelamiento es la mejor sanción, tendrá que establecer una cantidad que usted pueda pagar el día de la audiencia para evitar ser encarcelado. Es decir, antes de meterlo

en la cárcel, el tribunal tiene que decirle cuánto puede pagar de inmediato para evitar ir a la cárcel. Esa cantidad para su liberación deberá basarse en lo que usted puede pagar. Su negativa a pagar el importe fijado por el tribunal es lo que en realidad conduce a su ingreso en la cárcel.

El agente de libertad condicional normalmente le pide al tribunal que establezca la cantidad para la liberación como el total adeudado en la manutención o una fracción específica de esa cantidad. Le corresponderá a usted hacer que el tribunal se centre en cuánto está usted en condiciones de pagar actualmente. Para demostrar cuánto puede pagar, puede ser útil entregarle copias de sus extractos bancarios (o la contabilidad en línea de la cuenta).

¿Qué puedo hacer para prepararme para una audiencia?

Revise la Directiva #07-23 de AOC

La Directiva #07-23 de AOC (www.njcourts.gov/sites/default/files/notices/2023/05/n230516a.pdf) (del Poder Judicial de Nueva Jersey) fue preparada por el director administrativo del sistema judicial de Nueva Jersey para explicar el proceso de ejecución de la manutención infantil, las órdenes de arresto y el encarcelamiento coercitivo. Usted debe repasarla completamente e imprimirla, si le es posible.

(1) Los procedimientos

La Directiva #07-23 de la AOC, titulada “Uso de órdenes judiciales y del encarcelamiento en la ejecución de órdenes de manutención infantil”, da una descripción detallada de cómo se solicita y emite una orden de arresto por impago de manutención infantil, cómo se supone que la orden debe ser ejecutada (entrega voluntaria o arresto), y los procedimientos y normas para llevar a cabo una audiencia después de que se ejecute la orden.

(2) El cuestionario para la probatoria

El “Probation Child Support Enforcement Obligor Questionnaire” (lsnj.pub/obligor-questionnaire) se menciona en la Directiva AOC #07-23. El funcionario del régimen probatorio que le entreviste antes

de la audiencia, es quien se supone tiene que rellenar el cuestionario. En caso de que esto no suceda, antes de entregarse o ser detenido, se puede preparar rellenando usted mismo el formulario de dos páginas. Usted entregará una copia del formulario al funcionario y otra al juez. Se le exige que jure que las respuestas proporcionadas son verídicas. Tenga en cuenta que la última casilla está disponible para que describa las “circunstancias especiales” (por ejemplo, discapacidad o desempleo). Esta casilla es donde puede explicar por qué no ha pagado la manutención en su totalidad. Puede incluir cualquier dificultad financiera o de cualquier otro tipo que le haya complicado el pago de dicha manutención. Sea específico. Dé fechas y hechos relevantes sobre lo sucedido.

(3) La pregunta para el juez

El formulario de cinco páginas titulado “Conducting the Ability to Pay Hearing for an Obligor Held on a Support Warrant” (lsnj.pub/ability-to-pay-hearing) también se menciona en la Directiva de AOC #07-23. Detalla muchas preguntas que un juez puede hacerle para comprender su situación financiera actual. Examinar estas preguntas e incluso escribir las respuestas para cada pregunta antes de la audiencia le puede ayudar a usted o a su abogado a presentar una explicación completa de su situación financiera. Una vez más, es útil subrayar las razones por

Si el juez determina que usted está en desacato, entonces considerará si le encarcela o no. Primero, tendrá que decidir si el encarcelamiento u otra sanción es apropiada.

las que le ha sido difícil pagar (como una discapacidad, el ser despedido, el cierre del negocio, una enfermedad en la familia, el encarcelamiento, etc.).

Reúna los documentos que usará como prueba

Como se ha descrito anteriormente, los principales asuntos en la audiencia serán (1) sus ingresos; (2) si está discapacitado; (3) si de buena fe ha hecho un esfuerzo para encontrar empleo si está desempleado, o para encontrar un trabajo mejor remunerado si sus ingresos han disminuido; y (4) qué activos tiene usted que se puedan usar para pagar la manutención.

A continuación, se enumeran algunos de los documentos que podría proporcionar al juez para informarle sobre cada uno de los

Continúa en la página 11

Nuevas protecciones para los trabajadores domésticos: Una explicación y consejos prácticos

Por Sara Hymowitz, abogada en jefe, y Keith Talbot, abogado senior, Proyecto de los Derechos Legales de los Trabajadores

Traducido por Lina Tocora, Unidad de servicios lingüísticos

El 12 de enero de 2024, el Gobernador Murphy firmó la nueva “Declaración de Derechos de los Trabajadores Domésticos” (S723/A822). Los trabajadores domésticos son aquellos que se encargan del cuidado de familias y hogares, como niñeras, limpiadoras de casas y trabajadores de atención en el hogar. La enorme mayoría de trabajadores domésticos son mujeres, y la mayoría son inmigrantes y mujeres de color. Antes de que se promulgara la nueva ley, los trabajadores domésticos no gozaban de las mismas protecciones legales que los demás trabajadores. En consecuencia, eran muy vulnerables a ser explotadas por

sus empleadores. La Declaración de Derechos de los Trabajadores Domésticos implementa nuevas protecciones para prevenir abusos en el lugar de trabajo y garantizar lugares de trabajo más justos y seguros para los trabajadores domésticos.

Antes del 12 de enero de 2024, los trabajadores domésticos no estaban cubiertos por la Ley de Nueva Jersey contra la Discriminación. La Declaración de Derechos de los Trabajadores Domésticos extiende las protecciones de la ley contra la discriminación (incluidas las protecciones por discapacidad y acoso sexual) a los trabajadores domésticos, dándoles una poderosa herramienta para luchar

contra la discriminación en el lugar de trabajo. Del mismo modo, antes de que se promulgara la Declaración de Derechos de los Trabajadores Domésticos, estos en Nueva Jersey no tenían la protección de la Ley estatal de horas y salarios. Esa ley garantiza que los trabajadores reciban el salario mínimo y se les paguen las horas extraordinarias (entre otras cosas) que se les deben, y es vital para proteger a los trabajadores contra la explotación salarial. En virtud de la nueva ley, los trabajadores domésticos tienen derecho a la plena protección de la Ley de horas y salarios de Nueva Jersey.

Continúa en la página 12



Derechos del inquilino

Protecciones respecto a la vivienda para víctimas de violencia doméstica bajo la Ley Federal

Por Linda Babecki, abogada en jefe, Vivienda;
Abogada Supervisora, Proyecto para la prevención del desalojo de la vivienda y asistencia Legal (Housing Eviction prevention and Legal assistance Project, HELP)

Traducido por Lina Tocora, Unidad de servicios lingüísticos



La *Violence Against Women Act*, VAWA (Ley de Violencia contra la Mujer) es una ley federal que, entre otras cosas, ofrece protecciones relacionadas con la vivienda para las personas que estén solicitando una o que viven en unidades subsidiadas por el gobierno federal, que han sido víctimas de violencia doméstica, violencia en el noviazgo, agresión sexual o acoso. El objetivo es ayudar a mantenerlas seguras y reducir su probabilidad de quedarse sin hogar. Bajo la ley VAWA, a alguien que ha sufrido violencia doméstica, violencia en el noviazgo, agresión sexual o acoso (conjuntamente, “Delitos VAWA”) no se le puede negar la admisión en un programa partici-

pante, no puede ser desalojado, ni se le puede cancelar su asistencia por razones relacionadas con la violencia/abuso VAWA.

La “violencia doméstica”, según la ley VAWA, también incluye el abuso económico y el abuso tecnológico. El abuso económico sucede cuando un abusador presenta un comportamiento que controla o restringe indebidamente la capacidad de una víctima para obtener, usar o mantener los recursos económicos a los que tiene derecho. Un ejemplo sería restringir el acceso de una víctima a sus propias tarjetas de crédito. El abuso económico también incluye cualquier acción por parte de un abusador para aprovecharse de su poder sobre la toma de decisiones

económicas de una víctima, como obligar a una víctima a incumplir sus obligaciones financieras, aprovecharse de los poderes notariales o tutelares, o elegir no actuar en el mejor interés de una persona cuyas finanzas este administra. El abuso tecnológico ocurre cuando un abusador participa en una actividad destinada a causar daño, amenazar, intimidar, controlar, acechar, acosar, suplantar, explotar, extorsionar o monitorear a otra persona

ilegalmente a través del uso de la tecnología. El abuso tecnológico puede ocurrir a través de sitios web, redes sociales, cámaras, aplicaciones, dispositivos de seguimiento de la ubicación, teléfonos celulares, computadoras o cualquier otra tecnología emergente.

Los programas de vivienda cubiertos por la ley VAWA son:

- La vivienda pública.
- El programa de vales con elección de vivienda de la Sección 8.
- Los proyectos de vivienda de la Sección 8.
- Viviendas para personas de la tercera edad de la sección 202, incluyendo el programa de préstamos

directos.

- Viviendas para discapacitados de la sección 811.
- Los hogares multifamiliares de alquiler de la Sección 236.
- La vivienda con una tasa de interés por debajo del mercado (BMIR), Sección 221(d)(3).
- Programa HOME de Asociaciones para inversión en vivienda (HOME).
- Las oportunidades de vivienda para personas con SIDA (HOPWA).
- Fondo Fiduciario Nacional de Vivienda
- Los programas para personas sin hogar de la Ley McKinney-Vento, incluyendo la Atención continua y Programas de Subvenciones para Soluciones de Emergencia.
- Vivienda multifamiliar de Desarrollo Rural, incluyendo la Vivienda Rural de Alquiler de la Sección 515, la Vivienda de Trabajo Agrícola de las Secciones 514 y 516, las Subvenciones para Preservación de Vivienda y cupones RD de la Sección 533, y la vivienda multifamiliar de alquiler de la Sección 538.
- Programas de Vivienda para Veteranos, incluyendo Vivienda de Transición, Programas de Subvenciones para veteranos sin hogar con necesidades especiales, Servicios de Apoyo para Familias de Veteranos (SSVF), y vales VASH.
- El Crédito Tributario para

Viviendas de bajos ingresos

¿Qué pasa si no resido en una vivienda que está cubierta por la ley VAWA?

Las protecciones de vivienda de la ley VAWA no se extienden a los sobrevivientes que residen en viviendas privadas sin financiamiento federal. Sin embargo, incluso si un sobreviviente no está participando en un programa de vivienda cubierto por la ley, las leyes de vivienda justa, así como las leyes estatales y locales, pueden proporcionar otras protecciones.

Avisos requeridos según la ley VAWA

La ley VAWA requiere que los programas de vivienda cubiertos le notifiquen sus derechos. Usted debe recibir una copia del Aviso de Derechos de Vivienda VAWA del HUD (*Department of Housing and Urban Development*) (formulario HUD-5380) y el formulario de auto-certificación VAWA del HUD (formulario HUD-5382):

- Si se le niega la admisión a un programa cubierto;
- Si usted es admitido por un proveedor de vivienda cubierto o por un programa cubierto;
- Si recibe un aviso de desalojo de un proveedor cubierto; o
- Si recibe un aviso de terminación de un programa cubierto.

Tenga en cuenta que puede auto-certificar que usted es víctima de violencia doméstica.

Otras protecciones bajo la ley VAWA

De acuerdo con la ley VAWA, a alguien que ha experimentado violencia doméstica, violencia en el noviazgo, agresión sexual y/o acoso (violencia/abuso VAWA):

- No se le debe negar la admisión o asistencia bajo una unidad o programa subvencionado o asistido por el HUD debido a la violencia/abuso VAWA cometido en su contra.
- No debe ser desalojado de una unidad subvencionada por el HUD, ni se debe cancelar su asistencia debido a la violencia/abuso de VAWA cometido en su contra.
- No se le debe negar la admisión, ser desalojado, o que su asistencia sea terminada por razones relacionadas con la violencia/abuso de VAWA, tales como tener un historial de desalojo, antecedentes penales o un mal historial de crédito.
- Tiene la opción de permanecer en su vivienda subvencionada por el HUD, incluso si ha habido actividad criminal directamente relacionada con la violencia/abuso VAWA.
- Puede solicitar una transferencia de emergencia del proveedor de vivienda por razones de seguridad relacionadas con la violencia/abuso VAWA cometido en su contra.

- Se le debe permitir que se mude con asistencia continuada si el sobreviviente tiene un cupón de elección de vivienda de la Sección 8.
- Debe poder proporcionar pruebas al proveedor de vivienda mediante la auto certificación VAWA del HUD (formulario HUD-5382), y no ser obligado a proporcionar más pruebas a menos que el proveedor de vivienda tenga información contradictoria sobre la violencia/abuso.
- Tiene derecho a la estricta confidencialidad de la información relativa a su condición de sobreviviente.
- Puede solicitar una bifurcación del contrato de arrendamiento al propietario o arrendador para eliminar al perpetrador del contrato de arrendamiento o unidad, y si el proveedor de vivienda bifurca, debe hacerse

de acuerdo con las leyes federales, estatales o locales aplicables y los requisitos del programa de vivienda del HUD.

- No puede ser coaccionado, intimidado, amenazado o víctima de represalias por proveedores de vivienda subsidiadas por el HUD por buscar o ejercer las protecciones de la ley VAWA.
- Tiene derecho a buscar asistencia de la policía o de emergencia para sí mismo o para otros sin ser penalizado por las leyes o políticas locales por estas solicitudes o porque fue víctima de actividades delictivas.

Las protecciones que ofrece la ley VAWA dependen del proveedor de vivienda. Por ejemplo, una víctima en una vivienda pública puede solicitar una transferencia de emergencia a otra unidad o edificio dentro de la misma autoridad de vivienda. Si una víctima es un

inquilino que alquila una vivienda unifamiliar con el subsidio de alquiler del vale para vivienda de la Sección 8, la víctima, incluso si no es cabeza de familia, puede mudarse con el vale a otra área atendida por una oficina de sección 8 diferente (el proceso se llama *porting*).

Si se le niega, el subsidio o se le desaloja de una vivienda asequible, o si tiene problemas para obtener cualquier protección de la ley VAWA, busque asistencia legal. Si un proveedor de vivienda o subsidio cubierto por la ley VAWA no hace lo que se supone que debe hacer, puede presentar una queja ante el HUD, www.hud.gov/fairhousing/fileacomplaint. Algunos programas tienen procedimientos de apelación para denegaciones de solicitudes y terminaciones de subsidios. Además, hay otras leyes y recursos que pueden ayudarle. En Nueva Jersey, usted tiene derecho a un juicio si está siendo desalojado. ▲

Formulario de suscripción

Cuáles son sus DERECHOS LEGALES®

- Si, quiero suscribirme a *Cuáles son sus derechos legales*®. Se adjunta un cheque / giro postal de \$20.00 para una suscripción anual a la edición impresa (10 números).
- Nueva suscripción Renovación (adjunte etiqueta)

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad, estado, código postal _____



¡Manténgase al tanto! Escanee este código QR para recibir una notificación por correo electrónico cada vez que *Cuáles son sus derechos legales* y otros boletines se publiquen en la página web.

Cheques a nombre de
Legal Services
of New Jersey

Envíe el cupón y el pago a
Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357

Mayo 2024

Conozca los derechos que tiene cuando se ha dictado una orden para su arresto por no pagar la manutención infantil

Continúa de la página 6

asuntos. No todos son necesarios. Son solo sugerencias y dependen de sus circunstancias. Haga copias de los documentos (una para usted y otra para el tribunal) y guárdelas en un lugar seguro y específico. Si se entrega debido a una orden de arresto, lleve sus pruebas documentales. Si va a esperar hasta que le arresten, usted también debe hacer planes con alguien para que cuando sea detenido, lleve los documentos al tribunal de familia.

(1) Para documentar los ingresos

Los siguientes documentos pueden ser útiles a la hora de documentar sus ingresos:

- Los talones de pago (al menos tres, los más recientes).
- Las declaraciones de impuestos sobre la renta.
- Documentos mostrando las ganancias y las pérdidas, si trabaja por cuenta propia.
- Los registros de las cantidades recibidas, si se le paga en efectivo.
- Una declaración jurada del empleador.
- Los extractos bancarios que muestren los depósitos.

(2) Para documentar la discapacidad

Esté preparado para describir cuáles son sus síntomas y las tareas que no puede desempeñar.

Los siguientes documentos le pueden servir para probar una discapacidad:

- Reportes médicos (si no los tiene, esté preparado para explicar por qué; por ejemplo, no tiene un seguro para buscar ayuda médica.)
- La solicitud de prestaciones por discapacidad ante el Seguro Social.
- El formulario Med-1 NJ WorkFirst declarando la exoneración de los requisitos debido a una discapacidad.
- La determinación de discapacidad parcial o total de la Administración de Servicios al Veterano.
- La determinación de discapacidad total o parcial de la Compensación a los Trabajadores.
- La determinación de discapacidad parcial o total del seguro de discapacidad.



(3) Para documentar los esfuerzos encaminados a conseguir un empleo mejor remunerado

Presente los registros de búsqueda de empleo (una lista de los trabajos que usted haya solicitado), si es posible. Puede incluir copias de los registros de las búsquedas de trabajo conservadas en las oficinas de:

- El régimen de libertad condicional.
- Los pagos de subsidios por desempleo.
- WorkFirst NJ.
- Cualquier otra agencia.

Los registros de búsqueda de trabajo tienen que haber sido escritos en o cerca del momento en que

solicitó cada uno de los trabajos, y deben incluir:

- El nombre de la empresa.
- El nombre de la persona a quien contactó.
- La fecha de contacto.
- Tipo de contacto (solicitud en línea, por teléfono, por correo electrónico, en persona).
- Ubicación de la lista de empleos, si se proporciona.
- Materiales suministrados

(solicitudes, hojas de vida, cartas de presentación).

- Respuesta, o estatus si está pendiente de respuesta.

(4) Para documentar los activos

Los activos son cualquier cantidad en efectivo o inversiones que podrían utilizarse para pagar su deuda de manutención. Esté preparado para proporcionar estados de cuenta de todas las cuentas,

incluyendo cuentas corrientes, de ahorro, cuentas del mercado monetario (MMA), certificados de depósito (CD del banco), acciones y bonos, cuentas de inversión, IRA, 401K/403B, y otros. ▲

Nuevas protecciones para los trabajadores domésticos: Una explicación y consejos prácticos

Continúa de la página 7

En particular, los empleadores de trabajadores domésticos inmigrantes han ejercido un control indebido sobre estos trabajadores, confiscando sus documentos de identificación, como pasaportes o documentos de inmigración. Bajo la nueva ley, se les prohíbe a los empleadores retener los documentos personales de los trabajadores domésticos. Además, cuando un empleador contrata por primera vez a un trabajador doméstico, dicho empleador debe celebrar un contrato por escrito con estos trabajadores para que las condiciones de empleo queden claras por adelantado. Los contratos no pueden limitar la capacidad de los trabajadores para dejar el trabajo o aceptar otro después de que ese trabajo concluya. La Declaración de Derechos de los Trabajadores

Domésticos también exige que dichos trabajadores tengan tiempo para descansos y para comer ininterrumpido, y prohíbe que los trabajadores que viven “internos” en el lugar de empleo trabajen más de seis días seguidos. El objetivo de todas estas medidas es ampliar los derechos y las protecciones que se otorgan a los trabajadores domésticos.

Por último, la Declaración de Derechos de los Trabajadores Domésticos exige que los empleadores notifiquen a los trabajadores los derechos que tienen. Los trabajadores que crean que sus empleadores han violado la ley pueden presentar quejas ante la División de Salarios y Horas del Departamento de Trabajo de Nueva Jersey. Las represalias contra los trabajadores por hacer valer sus derechos en virtud de la ley son ilegales y

conllevan sanciones adicionales. Para obtener más información, visite www.nj.gov/labor/worker-protections/myworkrights/domesticworkers. ▲



© Tiffani Smith

¿Pueden Servicios Legales encargarse de mi caso?

Servicios Legales maneja casos civiles —no penales— en Nueva Jersey. Esto incluye áreas como vivienda, salud, familia, educación y derechos del consumidor, por nombrar unos pocos.

¿Quién reúne los requisitos para recibir Servicios Legales?

Para recibir nuestros servicios, necesitamos examinar sus ingresos. Las pautas de ingresos varían y algunos tipos de ingresos no se cuentan, por lo que es mejor llenar la solicitud para ver si reúne los requisitos.

Visite nuestro sitio Web – www.lsnjlaw.org/sp

El sitio web de LSNJ con educación legal puede ayudarle a encontrar un abogado o guiarle en representarse a sí mismo. El sitio incluye información legal y actualizaciones en 18 áreas de derecho civil en Nueva Jersey, así como muchas publicaciones y vídeos sobre los derechos legales, y el acceso a formularios y procesos judiciales.

La línea directa LSNJLAWSM
Asesoramiento jurídico GRATUITO y recomendaciones
 Solicite por medio de la Internet en www.lsnjlawhotline.org
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)
 Horario de la línea directa lunes a viernes, 8 a.m. a 5:30 p.m.

Los Programas de Servicios Legales de Nueva Jersey

Programa de coordinación estatal

Servicios Legales de Nueva Jersey
 P.O. Box 1357
 Edison, NJ 08818-1357
 732-572-9100

LSNJLAWSM la línea directa gratuita de asistencia jurídica para todo el estado: 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Los programas regionales de Servicios Legales

Central Jersey Legal Services

| | |
|----------------------|--------------|
| Condado de Mercer | 609-695-6249 |
| Condado de Middlesex | 732-249-7600 |
| Condado de Union | 908-354-4340 |

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of Northwest Jersey

| | |
|----------------------|--------------|
| Condado de Hunterdon | 908-782-7979 |
| Condado de Morris | 973-285-6911 |
| Condado de Somerset | 908-231-0840 |
| Condado de Sussex | 973-383-7400 |
| Condado de Warren | 908-475-2010 |

Northeast New Jersey Legal Services

| | |
|--------------------|--------------|
| Condado de Bergen | 201-487-2166 |
| Condado de Hudson | 201-792-6363 |
| Condado de Passaic | 973-523-2900 |

South Jersey Legal Services

Entrevistas iniciales centralizadas para SJLS

| | |
|-----------------------|--------------|
| Condado de Atlantic | 800-496-4570 |
| Condado de Burlington | 609-348-4200 |
| Condado de Camden | 609-261-1088 |
| Condado de Cape May | 856-964-2010 |
| Condado de Cumberland | 609-465-3001 |
| Condado de Gloucester | 856-691-0494 |
| Condado de Monmouth | 856-848-5360 |
| Condado de Monmouth | 732-414-6750 |
| Condado de Ocean | 732-608-7794 |
| Condado de Salem | 856-691-0494 |